

Mode d'emploi

Adora L

Machine à laver

Consignes de sécurité

 Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.

Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si un appareil n'est pas équipé d'une ligne de raccordement au secteur et d'une fiche ou autres moyens de débranchement au secteur présentant sur chaque pôle une largeur d'ouverture de contact

conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour coupure complète, un dispositif de coupure doit être intégré à l'installation électrique à pose fixe selon les dispositions de construction.

- Si la ligne de raccordement au secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son service clientèle ou par une personne de qualification analogue afin d'éviter tout danger.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité maximale de linge sec s'élève à 8 kg.

Remarques concernant l'utilisation

- Pour le raccordement à l'installation d'alimentation en eau au moyen des tuyaux détachables, il faut utiliser le nouveau jeu de tuyaux fourni avec l'appareil. Les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être réutilisés.

- L'accessibilité à la prise utilisée doit être garantie.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations. En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, tenir compte des indications figurant au chapitre «Service et réparations». En cas de besoin, s'adresser à notre service clientèle.
- S'assurer, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Dès qu'un dérangement est constaté, débrancher l'appareil du secteur.
- Les éléments d'emballage (p. ex.films plastiques et polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'asphyxie! Garder les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez au chapitre «Conseils de lavage».
- Il est interdit de laver dans l'appareil les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire, etc.). Risque d'incendie et d'explosion ! Lavez d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est

- bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet !
- Coupez l'alimentation électrique avant tous travaux de maintenance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement conçu pour la lessive de textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme ou d'erreurs de manipulation.

Évitez d'endommager l'appareil

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones, etc. peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'eau, puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble. À noter: lorsque le courant est coupé, la protection contre le débordement intégrée est inactive.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau

pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.

- Il est interdit de laver dans l'appareil tout linge doté de renforts métallique. Risque de dégâts.
- Il est interdit de laver dans l'appareil des chaussures de sport, des combinaisons de plongée, des sacs à dos, des tapis, etc.

Première mise en service



L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.

Fixation de transport



Retirer la fixation de transport (vis six pans sur la paroi arrière de l'appareil) pour éviter un endommagement de l'appareil (voir notice d'installation).

Cycle de lavage sans linge

- ▶ Versez un peu de lessive dans le compartiment **II**.
- ▶ Effectuez le programme couleur 60 °C sans linge pour enlever les résidus de fabrication.

Numéro de fabrication

Le numéro de fabrication (FN) se trouve sur la plaque signalétique:



- ▶ Noter le numéro FN sur la dernière page de ce mode d'emploi.

Le numéro de fabrication (FN) peut également être consulté comme suit:

- ▶ Maintenir la touche **>>I** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse.



- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche **>>I**. Les 3 affichages forment le numéro FN.

L 120 - 0400 - 0 123 = FN 12004 000123

Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi

Vous trouverez de plus amples informations sur votre appareil ainsi que des réponses aux questions fréquemment posées sur <http://www.vzug.com>.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

Domaine de validité

La famille de produits (numéro du modèle) correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

Modèle Adora L

Type WAAL

Famille de produit 11010

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Modifications

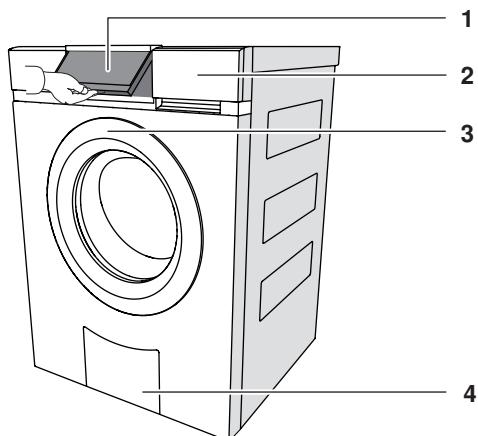
Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Table des matières

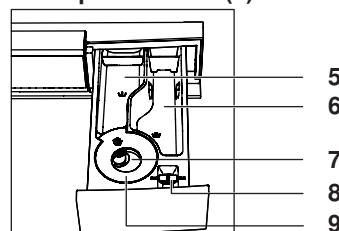
1 Description de l'appareil	6	8 Caractéristiques techniques	31
1.1 Structure de l'appareil.....	6	8.1 Note pour instituts d'essai	31
1.2 Témoins lumineux.....	6	8.2 Programmes les plus efficaces.....	31
1.3 Éléments de commande et d'affichage.....	7	8.3 Données de consommation	32
2 Tableau des programmes	8	8.4 Fiche technique du produit.....	32
2.1 Programmes couleur et linge blanc.....	8	8.5 VAS Vibration Absorbing System	33
2.2 Programmes standard	8	8.6 Réduction automatique de la consomma- tion.....	33
2.3 Fonctions supplémentaires.....	9	8.7 EcoStandby.....	33
3 Utilisation	11	9 Conseils de lavage	34
3.1 Préparation.....	11	9.1 Économie d'eau et d'énergie.....	34
3.2 Mettre le linge dans le tambour.....	11	9.2 Éviter des dommages.....	34
3.3 Ajout de la lessive	12	10 Élimination	35
3.4 Dosage de la lessive.....	13	11 Mode d'emploi résumé	36
3.5 Teinture de textiles.....	13	12 Service & Support	36
3.6 Sélectionner des programmes.....	13		
3.7 Programme standard	13		
3.8 Programme intensif	14		
3.9 Sélectionner des fonctions supplémentaires 14			
3.10 Démarrage différé.....	14		
3.11 Rinçage séparé / Essorage séparé.....	14		
3.12 Trempage	15		
3.13 Bio-lavage/lavage au savon	15		
3.14 Corriger l'entrée.....	15		
3.15 Arrêt anticipé du programme	15		
3.16 Avec sécurité enfants activée.....	16		
3.17 Ouvrir la porte de l'appareil pendant le la- vage.....	16		
3.18 Fin du programme.....	17		
4 Réglages utilisateur	18		
5 Entretien et maintenance	20		
5.1 Nettoyage du tiroir pour lessive (si besoin).. 20			
5.2 Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau.....	20		
5.3 Vidange d'urgence.....	21		
5.4 Nettoyer le piège à corps étrangers	22		
5.5 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant.....	23		
6 Comment remédier soi-même à une panne	24		
6.1 Messages de dérangement.....	24		
6.2 Autres problèmes possibles	26		
6.3 Résultats de lavage insatisfaisants	28		
7 Pièces de rechange	30		

1 Description de l'appareil

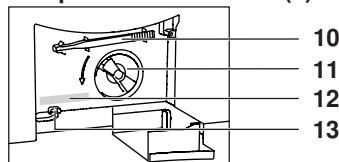
1.1 Structure de l'appareil



Tiroir pour lessive (2)



Récipient d'écoulement (4)



- | | | | |
|----------|--|-----------|---|
| 1 | Panneau de commande mobile | 8 | Clapet pour lessive liquide/ Dispositif d'ouverture pour récipient d'écoulement |
| 2 | Tiroir pour lessive | 9 | Siphon pour adoucissant |
| 3 | Porte de l'appareil | 10 | Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence |
| 4 | Récipient d'écoulement | 11 | Piège à corps étrangers |
| 5 | Produit de prélavage, compartiment I | 12 | Plaque signalétique/ numéro de fabrication (FN) |
| 6 | Produit de lavage principal, compartiment II | 13 | Déverrouillage d'urgence |
| 7 | Adoucissant, compartiment ☘ | | |

1.2 Témoins lumineux



allumés: la fonction concernée est activée

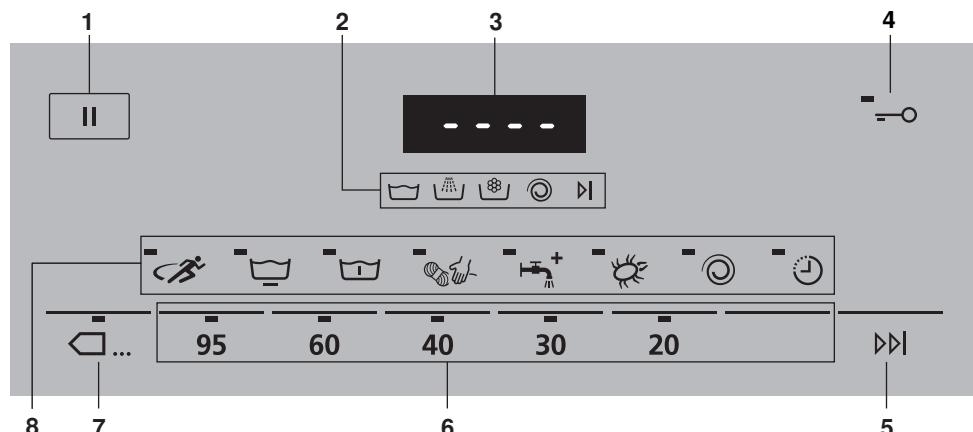


éteints: la fonction concernée n'est pas sélectionnable



clignotants: la fonction concernée est sélectionnable

1.3 Éléments de commande et d'affichage



- | | | | |
|----------|----------------------------------|----------|--|
| 1 | Pause | 5 | Marche rapide/Fin du programme |
| 2 | Affichage de l'état du programme | 6 | Programmes couleur et linge à bouillir |
| 3 | Affichage | 7 | Programmes standard |
| 4 | Ouverture de la porte | 8 | Fonctions supplémentaires |

Affichage de l'état du programme

- [Wash Tub] Prélavage/ lavage principal
- [Water Drop] Rinçage
- [Water Drop with Checkmark] Dernier rinçage/ Régénération
- [Sun] Essorage
- [Clock] Vidange

Programmes couleur et linge à bouillir

- [95] Linge à bouillir 95 °C
- [60] Linge couleur 60 °C
- [40] Linge couleur 40 °C
- [30] Linge couleur 30 °C
- [20] Linge couleur 20 °C

Programmes standard

- Coton 60 °C
- Coton 40 °C

Fonctions supplémentaires

- [Sprint] Sprint
- [Delicate] Délicat
- [Pre-Wash] Prélavage
- [Wool/Hand Wash] Laine/lavage à la main
- [AquaPlus] AquaPlus
- [Anti-Mites] Anti-acariens
- [Spin Speed] Vitesse d'essorage
- [Start/Delay Start] Démarrage différé/ Trempage

2 Tableau des programmes

Pour la sélection correcte d'un programme, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements, p. ex. . La laine et les textiles portant le symbole d'entretien ne peuvent être lavés qu'avec la fonction supplémentaire «Lavage à la main».

2.1 Programmes couleur et linge blanc

Touches	Programmes	Symboles d'entretien	Quantité de remplissage
95	Linge à bouillir 95 °C: Pour coton blanc, lin: p. ex. linge de lit et de table, serviettes, sous-vêtements blancs et grand teint.		1–8 kg
60	Linge couleur 60 °C: Pour coton multicolore, p. ex. chemisiers, tabliers, chemises, linge de lit colorés.	,	1–8 kg
40	Linge couleur 40 °C: Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. sweat-shirts, t-shirts colorés.	, ,	1–8 kg
30	Linge couleur 30 °C: Pour coton et linge mixte colorés, p. ex. t-shirts.	, , ,	1–8 kg
20	Linge couleur 20 °C: Programme économique en énergie pour des textiles légèrement encrassés.	, , ,	1–8 kg

2.2 Programmes standard

Touches	Programmes	Symboles d'entretien	Quantité de remplissage
1 fois	... Coton 60 °C: Programme le plus efficace pour le lavage de linge à encrassement normal.		1–8 kg
2 fois	... Coton 40 °C: Programme le plus efficace pour le lavage de linge à encrassement normal.		1–8 kg

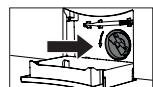
2.3 Fonctions supplémentaires

Touches Fonctions supplémentaires	Quantité de remplissage
 Sprint: Programme court pour linge légèrement encrassé.	2,5 kg
20 +  : 28 min	Remarque: Dosez modérément le produit de lessive. Un chargement important ou un surdosage de la lessive peut prolonger considérablement la durée de programme. N'utilisez que de la lessive liquide.
30 +  : 32 min	
40 +  : 35 min	
60 +  : 45 min	
 Délicat: Lavage très délicat. Niveau d'eau plus élevé, mouvements de lavage et vitesse d'essorage réduits.	3,5 kg
 Prélavage: Convient au linge très sale Prolongement de la durée du programme d'env. 15 minutes.	
 Laine et lavage à la main	
1 fois 	Laine: Traitement en douceur pour les lainages et autres textiles fragiles. Uniquement pour laine qui ne feutre pas, portant le symbole « lavable en machine ».
1-2 kg	
2 fois 	Lavage à la main: Traitement très délicat pour les textiles portant le symbole d'entretien  .
1-2 kg	
 AquaPlus: L'intensité du rinçage peut être réglée sur 5 niveaux différents.	
PLUS	Niveau d'eau normal.
PLUS	Niveau d'eau plus élevé lors du lavage principal et du rinçage.
PLUS	Un rinçage supplémentaire.
PLUS	Niveau d'eau plus élevé lors du rinçage, un rinçage supplémentaire.
PLUS	Niveau d'eau plus élevé lors du rinçage, deux rinçages supplémentaires. Adapté aux peaux sensibles.
 Anti-acariens: Le lavage principal est prolongé et plus intense. Les acariens sont détruits et les allergènes sont très bien évacués.	
 Vitesse d'essorage: La vitesse d'essorage peut être modifiée. Le linge délicat peut être essoré à une vitesse moins élevée. Toutefois, la durée de séchage se trouve alors augmentée (consommation accrue d'énergie en cas de séchage en machine).	
 Trempage: La durée peut être réglée (voir page 15) entre 0,5 et 6 heures.	

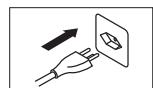
Touches Fonctions supplémentaires	Quantité de remplissage
 Démarrage différé: Pour l'utilisation des tarifs économie d'énergie (plage de réglage jusqu'à 24 heures). À l'atteinte du démarrage différé réglé, le programme démarre automatiquement.	
 Programme intensif: Durée de lavage (voir page 14) nettement plus longue.	
 Rinçage séparé / Essorage séparé: Le programme intervient dans les parties du programme souhaitées, le déroulement du programme est réduit (voir page 14).	
 Bio-lavage (lessive base + agent blanchissant) Lavage au savon (adoucisseur + lessive au savon): Le déroulement du programme est adapté (voir page 15) à l'utilisation de produits de lessive modulaires.	
 Pause: Appuyer sur la touche interrompt la programme en cours. Rappuyer sur la touche pour poursuivre le programme.	

3 Utilisation

3.1 Préparation



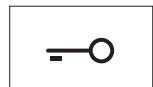
- S'assurer que le piège à corps étrangers est bien en place.



- Brancher la fiche secteur dans une prise adaptée.



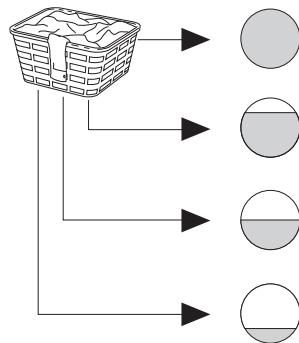
- Ouvrir le robinet d'eau.



- Appuyer sur la touche pour ouvrir la porte de l'appareil.

3.2 Mettre le linge dans le tambour

- Mettre jusqu'à 8 kg de linge sec.



rempli:

Linge à bouillir et linge de couleur normalement sales

max. ¾:

Linge à bouillir et linge de couleur très sales

max. ½:

Coton facile d'entretien, textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que tissus mixtes

max. ¼:

Textiles délicats, laine, soie, polyacrylique et rideaux

Remarque: Si le linge est mouillé, ne replissez qu'à moitié le tambour. Évitez de mettre dans le tambour une seule pièce de linge lourde.



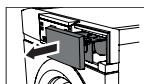
- Fermer la porte de l'appareil en appuyant.



Les témoins lumineux des touches de programme clignotent. Ils s'éteignent au bout de 20 secondes si aucun programme n'a été sélectionné. La sélection du programme reste possible ensuite.

3.3 Ajout de la lessive

Lessive liquide

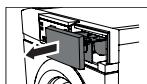


- Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.

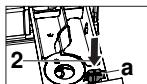


- Retirer le clapet **a** en le tirant vers le haut et placez-le en position **1**.

Produit de lessive en poudre



- Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.



- Retirer le clapet **a** en le tirant vers le haut et placez-le en position **2**.

Remarque: Lessive liquide

- Ne remplissez pas au-delà de la marque supérieure.
- N'utilisez que pour le lavage principal dans les programmes sans prélavage.
- N'utilisez que pour des températures de 60 °C maximum.
- Pour le lavage avec démarrage différé, remplissez dans une aide au dosage (boule) et placez l'aide au dosage dans le tambour afin qu'aucun produit de lessive n'entre en contact avec le linge pendant la durée du démarrage différé.

Zone de remplissage

Lavage conventionnel

Produit de prélavage Compartiment I

Produit de lavage principal Compartiment II

Adoucissant Compartiment

Bio-lavage

Lessive de base Compartiment II

Agent de blanchiment Compartiment I

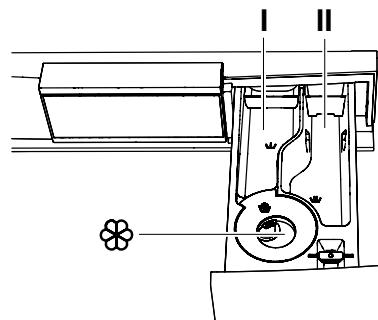
Adoucissant Compartiment

Lavage au savon

Adoucisseur Compartiment I

Lessive au savon Compartiment II

Adoucissant Compartiment



Remarque: Ne remplissez pas d'adoucissant au-delà de la marque supérieure.

3.4 Dosage de la lessive



Un surdosage de la lessive peut entraîner une formation de mousse importante. Conséquence: Mauvais résultat de lavage, dans des cas extrêmes, endommagement de l'appareil.

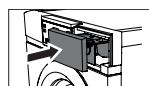
La dosage correct dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la durée de l'eau et du produit utilisé. Veuillez vous conformer aux indications de dosage des fabricants.

Duretés d'eau

faible	0 °fH à 15 °fH
moyenne	15 °fH à 25 °fH
élevée	Supérieure à 25 °fH

Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre service des eaux local.

Après le dosage de la lessive



- ▶ Refermer complètement le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner le programme.

3.5 Teinture de textiles

La teinture de textiles au moyen de produits prévus à cet effet est possible. Respectez les consignes de sécurité et les précautions d'emploi du fabricant.

Remarque: Chaque programme de lavage commence par une courte vidange. Ne versez qu'après les composants de teinture liquides.

3.6 Sélectionner des programmes

60

- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité. Le programme sélectionné et la durée prévue s'affichent.



Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires sélectionnables clignotent.

3.7 Programme standard

Programme standard coton 60 °C



- ▶ Appuyer 1 fois sur la touche.



Les affichages ci-contre apparaissent en alternance.

Programme standard coton 40 °C



- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.



Les affichages ci-contre apparaissent en alternance.

3.8 Programme intensif



- ▶ Appuyer sur la touche de programme souhaitée jusqu'à ce que l'affichage ci-contre apparaisse.

3.9 Sélectionner des fonctions supplémentaires



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité. Si le programme doit être modifié, il est possible de sélectionner un nouveau programme dans un délai de 20 secondes. Les fonctions supplémentaires doivent alors être sélectionnées de nouveau. Si aucune touche n'est actionnée pendant 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

3.10 Démarrage différé



- ▶ Appuyer sur la touche du programme souhaité.



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'écran affiche la durée de temporisation du démarrage (max. 24 heures). L'affichage s'obscurcit. Le programme démarre après expiration du temps réglé.



- ▶ Pour réduire la temporisation restante heure par heure, appuyer de nouveau sur la touche, le nombre de fois correspondant. Du linge peut être ajouté à tout moment.

3.11 Rinçage séparé / Essorage séparé



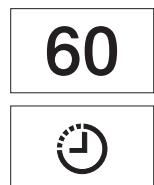
- ▶ Appuyer sur la touche du programme souhaité.



- ▶ Appuyer 1 fois sur la touche.
Le programme démarre à partir de «Rinçage» et «Essorage».
- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.
Le programme démarre à partir de «Dernier rinçage/rinçage doux» et «Essorage final».
- ▶ Appuyer 3 fois sur la touche.
Le programme démarre à partir de «Essorage séparé».

3.12 Trempage

Pour démarrer le trempage, «Trempage» doit être (voir page 18) activé dans les réglages utilisateur.

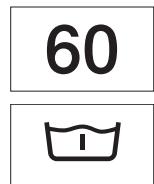


- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la durée souhaitée soit réglée.

3.13 Bio-lavage/lavage au savon

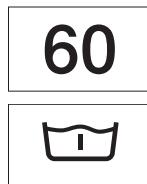
Faites attention à la zone de remplissage de la lessive base ou de la lessive au savon (voir page 12).

Bio-lavage



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.
- ▶ Appuyer 2 fois sur la touche.

Lavage au savon



- ▶ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche du programme souhaité.
- ▶ Appuyer 3 fois sur la touche.

3.14 Corriger l'entrée



- ▶ Pendant la sélection d'un programme, appuyer à nouveau sur une touche de programme.
Toutes les entrées sont effacées.

3.15 Arrêt anticipé du programme

Remarque: Une fois le programme démarré, seule la vitesse d'essorage peut être modifiée. Pour procéder à d'autres modifications, il faut arrêter le programme.



- ▶ Effleurer la touche jusqu'à ce que l'affichage «Vidange» apparaisse. Cette partie du programme ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

3.16 Avec sécurité enfants activée

Sélectionner un programme

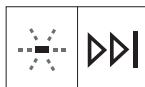
L'activation et la désactivation de la sécurité enfants sont décrites à la rubrique «Réglages utilisateur».



- ▶ Fermer la porte de l'appareil.



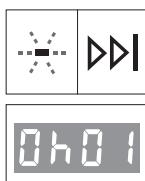
L'affichage ci-contre apparaît. Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.



- ▶ Maintenir enfoncée la touche de programme souhaitée, clignotante, et appuyer en plus sur la touche «Marche rapide/Fin du programme». Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires clignotent.

Après le déverrouillage, l'appareil peut être utilisé normalement. La sécurité enfants est activée automatiquement dès qu'un programme est démarré.

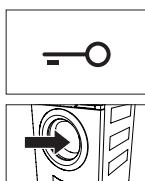
Interrompre le programme



- ▶ Maintenir appuyée la touche de programme clignotante.
- ▶ Appuyer en plus sur la touche «Marche rapide/Fin du programme» jusqu'à ce que l'affichage ci-dessous pour la «Vidange» apparaisse:
La partie du programme «Vidange» ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

3.17 Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage

L'ouverture de la porte de l'appareil n'est possible que si le témoin lumineux de la touche est allumé.



- ▶ Effleurer la touche.
La porte de l'appareil s'ouvre. Il est possible de rajouter ou d'enlever du linge.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
Le programme se poursuit.

Remarque: En cas de coupure de l'alimentation électrique, la porte de l'appareil ne peut être ouverte (voir page 23) qu'au moyen du déverrouillage d'urgence. Le déroulement du programme est automatiquement poursuivi après une coupure de l'alimentation.

3.18 Fin du programme

Retrait anticipé du linge

Peu avant la fin du programme, le linge est défroissé pendant env. 1-2 minutes.



- ▶ Appuyer sur la touche pour retirer le linge pendant le défroissage.

Arrêt après rinçage

Le linge reste dans la dernière eau de rinçage. L'eau doit être pompée avant le retrait du linge.

Vidange avec essorage



- ▶ Effleurez 1 fois la touche.

Vidange sans essorage



- ▶ Effleurez 2 fois la touche.

Conseil d'hygiène



- ▶ Si l'affichage ci-contre apparaît, il faut effectuer une lessive à au moins 60 °C lors du prochain cycle de lavage.

Après chaque utilisation



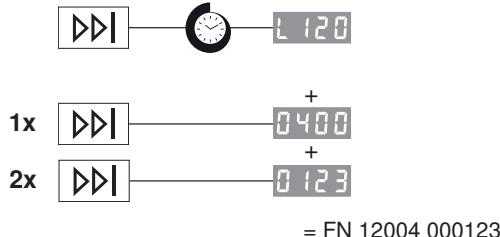
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'en butée afin qu'il puisse sécher.
- ▶ Retirer les dépôts et les corps étrangers du soufflet de porte.
- ▶ Entrebailler la porte afin que le tambour et le soufflet de porte puissent sécher.

4 Réglages utilisateur

Si aucun programme n'est en cours et qu'aucun message d'erreur n'est affiché, les réglages utilisateur peuvent être modifiés, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée.

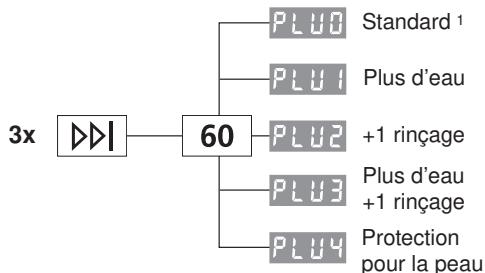
4.1 Préparation

Il faut consulter le numéro de fabrication avant de pouvoir modifier les réglages utilisateur.



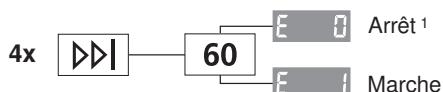
- ▶ Maintenir la touche **>>|** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage ci-contre s'affiche.
 - ▶ Appuyer 2 fois sur la touche **>>|**. Les 3 affichages forment le numéro de fabrication (FN).
- Les réglages utilisateur peuvent être modifiés.

4.2 AquaPlus



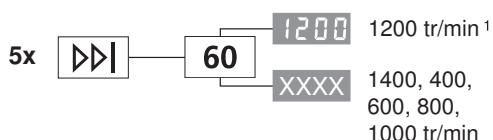
- **Standard:** Niveau d'eau normal.
- **Plus d'eau:** Niveau d'eau plus élevé.
- **+ 1 rinçage:** 1 cycle de rinçage supplémentaire.
- **Plus d'eau + 1 rinçage:** Niveau d'eau plus élevé, 1 cycle de rinçage supplémentaire.
- **Protection pour la peau:** Niveau d'eau plus élevé, 2 cycles de rinçage supplémentaires.

4.3 Trempage



Lorsque la fonction est activée, rappuyer sur la touche **E** augmente la durée de trempage.

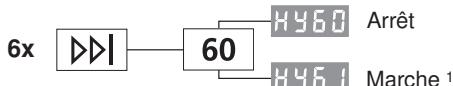
4.4 Vitesse d'essorage



Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribué qu'aux programmes adaptés. Une augmentation de la vitesse d'essorage n'est attribuée qu'aux programmes adaptés.

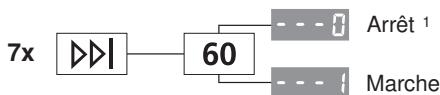
¹ Réglage d'usine

4.5 Info d'hygiène



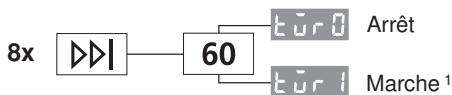
Lorsque la fonction est activée, nous recommandons toujours un cycle de lavage d'eau moins 60 °C afin d'éviter des dépôts malodorants dans l'appareil pour des raisons d'hygiène.

4.6 Sécurité enfants



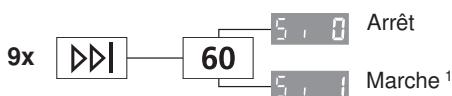
La sécurité enfants empêche tout démarrage non intentionnel du programme. Il n'est possible de démarrer le programme qu'en appuyant simultanément sur deux touches.

4.7 Ouverture automatique de la porte



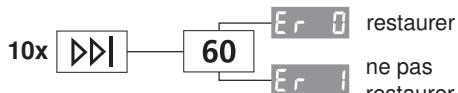
Lorsque la fonction est activée, la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme. Lorsque la fonction est désactivée, appuyer sur la touche **—○** permet d'ouvrir la porte de l'appareil.

4.8 Signal sonore des touches



Le signal sonore des touches peut être activé ou désactivé. Le signal sonore des touches **>>I** et **||** ne peut pas être désactivé.

4.9 Réglages d'usine



Les réglages d'usine peuvent être restaurés.



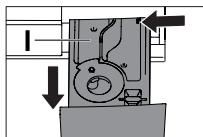
¹ Réglage d'usine

5 Entretien et maintenance

Si le dosage de lessive est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Essuyez immédiatement les résidus de lessive avec un chiffon doux afin d'éviter l'apparition de taches.

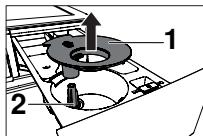
5.1 Nettoyage du tiroir pour lessive (si besoin)

Nettoyage des compartiments à lessive



- ▶ Tirer à fond le tiroir pour lessive, pousser le dispositif de déverrouillage vers la gauche et retirer entièrement le tiroir pour lessive.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Nettoyer le canal sous le compartiment de produit de prélavage I.

Nettoyage du siphon et du petit tube du siphon

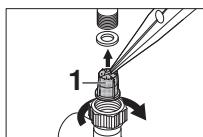


- ▶ Tirer vers le haut le siphon 1 qui se trouve dans le compartiment de l'adoucissant.
- ▶ Nettoyer le siphon 1 et le petit tube de siphon 2.
- ▶ Remettre correctement en place le siphon.

5.2 Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau



Après avoir effectué les travaux d'entretien, vérifiez l'étanchéité de l'arrivée d'eau.



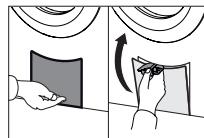
- ▶ Pour éviter les obstructions, contrôler périodiquement et nettoyer le cas échéant le filtre d'entrée 1 dans l'arrivée d'eau.

5.3 Vidange d'urgence

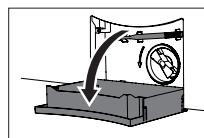


L'eau qui se trouve dans l'appareil peut être très chaude. Risque de brûlure ! Laissez refroidir l'eau avant d'effectuer une vidange d'urgence.

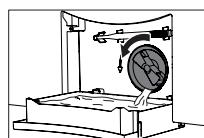
S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe de vidange, pendant un dérangement ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider:



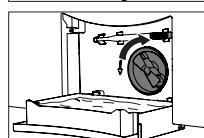
- ▶ Ouvrir le récipient d'écoulement en appuyant sur la zone inférieure droite ou au moyen du clapet pour la lessive liquide.



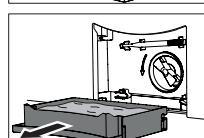
- ▶ Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Il sert en même temps de bac récepteur pour l'eau qui s'écoule.



- ▶ Desserrer légèrement le piège à corps étrangers en le tournant avec précaution vers la gauche afin que l'eau s'écoule peu à peu.



- ▶ Fermer le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirer le récipient d'écoulement vers l'avant.

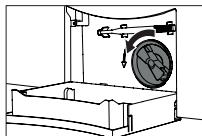


- ▶ Vider le récipient d'écoulement, le remettre en place et le pousser horizontalement jusqu'en butée.

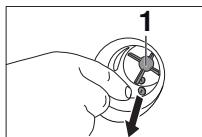
Remarque: Pour l'écoulement de l'eau, vous pouvez retirer le récipient d'écoulement et déposer un récipient plus grand à la place. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

5.4 Nettoyer le piège à corps étrangers

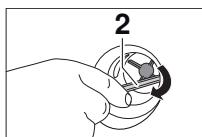
Remarque: Nettoyez le piège à corps étrangers à intervalles réguliers et systématiquement après le lavage de couvertures d'animaux p. ex., ou de linge qui peluche beaucoup.



- ▶ Vidanger (voir page 21) l'eau restante.



- ▶ Retirer les corps étrangers (boutons, monnaie, etc.) de la zone du rouet **1**.



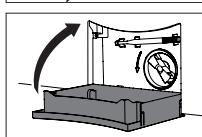
- ▶ À l'aide du dispositif d'ouverture du déverrouillage d'urgence **2**, vérifier que le rouet de la pompe de vidange tourne.

Remarque: Il se peut que le rouet **1** tourne par à-coups. Cela est dû à la construction de l'appareil et ne révèle pas la présence de corps étrangers ni autre anomalie. Si le rouet ne tourne pas, veuillez contacter notre service après-vente.

- ▶ Introduire le piège à corps étrangers jusqu'en butée et visser-le à fond vers la droite.



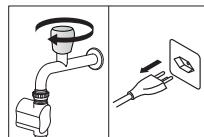
- ▶ Remettre en place le récipient d'écoulement et le refermer.



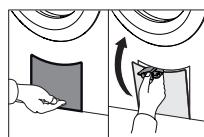
5.5 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant



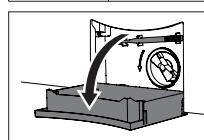
Attendez que le tambour s'immobilise complètement. Un tambour qui tourne encore représente un risque de blessure considérable.



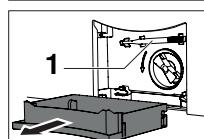
- ▶ Fermer le robinet d'eau et débrancher l'appareil du secteur.



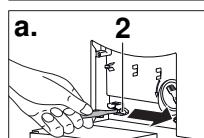
- ▶ Ouvrir le récipient d'écoulement en appuyant sur la zone inférieure ou au moyen du clapet pour la lessive liquide.



- ▶ Faire basculer le récipient d'écoulement complètement vers le bas. Procéder si nécessaire à une vidange d'urgence.



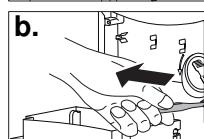
- ▶ Retirer le récipient d'écoulement.
- ▶ Retirer de son support le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence **1**.



- ▶ Placer le dispositif d'ouverture dans le capot d'ouverture bleu **2** et tirer dans le sens de la flèche.
- a.** en cas de charnière à droite
- b.** en cas de charnière à gauche

La porte de l'appareil s'ouvre.

Remarque: Si le dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence n'est plus à sa place, vous pouvez également utiliser un tournevis.



6 Comment remédier soi-même à une panne

Il se peut que l'utilisateur puisse remédier lui-même aux pannes suivantes. Si cela n'est pas possible, noter le message de dérangement complet (c'est-à-dire le message et les numéros F et E) et contacter le service clientèle.

6.1 Messages de dérangement

Affichage	Causes possibles	Remède
R 2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le piège à corps étrangers est bouché. ▪ La pompe de vidange est bloquée. ▪ Le tuyau d'écoulement est plié. ▪ L'écoulement ou le siphon est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier (voir page 22) les causes. ▶ Appuyer sur la touche ►▷!. ▶ Redémarrer le programme.
R 3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le piège à corps étrangers est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier (voir page 22) les causes. ▶ Appuyer sur la touche ►▷!. ▶ Redémarrer le programme.
R 5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De grosses pièces de linge sont toutes du même côté dans le tambour. ▪ Un oreiller ou un objet similaire a été lavé avec le linge. ▪ Des pièces de linge se sont emmêlées. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavez les petites et les grosses pièces de linge ensemble. ▶ Retirer l'oreiller. ▶ Essorer à nouveau le linge. ▶ Essorer l'oreiller séparément. ▶ Séparer les pièces de linge. ▶ Fermer les housses de couette et les taies d'oreiller. ▶ Essorer à nouveau le linge.
R 6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le piège à corps étrangers est absent ou n'est pas bien en place. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier (voir page 22) les causes. ▶ Appuyer sur la touche ►▷!. ▶ Redémarrer le programme.
R 9	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le robinet d'eau est fermé. ▪ Le filtre d'entrée (alimentation) est bouché. ▪ L'alimentation en eau est interrompue. ▪ La pression de l'eau est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyer le filtre d'entrée ou rétablir (voir page 20) l'alimentation en eau. ▶ Appuyer sur la touche ►▷!. ▶ Redémarrer le programme.

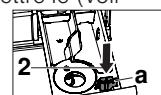
Affichage	Causes possibles	Remède
 et  alternent	<ul style="list-style-type: none"> La protection de fuite d'eau a été déclenchée. 	<ul style="list-style-type: none"> Fermer le robinet d'eau. Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil. Appuyer sur la touche . Appeler le service après-vente.
 et  alternent	<ul style="list-style-type: none"> Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F». Si le dérangement apparaît à nouveau: 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche . Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme. Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil. Fermer le robinet d'eau et couper l'alimentation électrique. En cas de linge dans la machine: Effectuer une vidange d'urgence, actionner le déverrouillage d'urgence et retirer le linge. Appeler le service après-vente.
 et  alternent	<ul style="list-style-type: none"> Raccordement électrique défectueux. Surtension. Si le dérangement apparaît à nouveau: 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche . Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme. Faire contrôler l'installation domestique par un électricien. Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil. Interrompre l'alimentation électrique. Appeler le service après-vente.
	<ul style="list-style-type: none"> La sécurité enfants est enclenchée. 	<ul style="list-style-type: none"> Se conformer aux instructions sur le fonctionnement avec sécurité enfants. Désactiver la sécurité enfants.

Affichage	Causes possibles	Remède
H 04	<ul style="list-style-type: none"> En cas de formation très importante de mousse, un rinçage est automatiquement ajouté au programme. Le résultat du lavage est ainsi amélioré, mais la durée du programme est prolongée. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la dose de lessive au prochain lavage. Adapter (voir page 13) le dosage de la lessive à la dureté de l'eau.
H 05	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil optimise la répartition du linge afin de compenser le déséquilibre. L'essorage final est prolongé. 	<ul style="list-style-type: none"> Adapter (voir page 11) le chargement au remplissage max.
H 07	<ul style="list-style-type: none"> L'eau d'arrivée est très froide. La durée de mise à température est prolongée. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune mesure requise.
H 08	<ul style="list-style-type: none"> Le programme sélectionné est prévu pour un chargement réduit. La mise à température et éventuellement aussi le rinçage sont prolongés. 	<ul style="list-style-type: none"> Adapter (voir page 11) le chargement au remplissage max.
H 60	<ul style="list-style-type: none"> Aucun cycle de lavage n'a été effectué à une température d'au moins 60 °C durant une longue période. 	<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'un des prochains cycles de lavage, faire une lessive à au moins 60 °C. <p>Ou:</p> <ul style="list-style-type: none"> Exécuter (voir page 17) le programme «Hygiène de l'appareil» sans linge.

6.2 Autres problèmes possibles

Problème	Cause possible	Remède
Le linge n'est pas ou pas assez essoré.	<ul style="list-style-type: none"> La vitesse d'essorage réglée est trop faible. Trop grand déséquilibre dans le tambour. 	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter (voir page 18) la vitesse d'essorage au prochain cycle de lavage. Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.
De fortes vibrations surviennent pendant l'essorage.	<ul style="list-style-type: none"> La fixation de transport n'a pas été retirée. Les pieds de l'appareil ne sont pas bien réglés. Le tambour n'a pas pu être équilibré de façon optimale. 	<ul style="list-style-type: none"> Retirer (voir page 4) la fixation de transport. Orienter les pieds de l'appareil afin que l'appareil soit à l'horizontal. Laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble.

Problème	Cause possible	Remède
La porte de l'appareil ne peut pas être ouverte au moyen de la touche  à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La porte de l'appareil est coincée. ▪ L'alimentation électrique est interrompue. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (bordure avant de la porte). ▶ Rappuyer sur la touche . ▶ Actionner (voir page 23) le déverrouillage d'urgence.
Bruits d'eau à la fin du programme lorsque le tambour est tourné à la main.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De l'eau est versée dans les aubes afin de compenser le déséquilibre. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'eau est pompée automatiquement. Aucune mesure requise.
Résidus ou eau dans le compartiment de l'adoucissant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le siphon dans le compartiment de l'adoucissant est absent ou n'est pas bien en place. ▪ Le siphon ou le petit tube du siphon est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mettre bien en place (voir page 20) le siphon. ▶ Nettoyer (voir page 20) le siphon et le petit tube du siphon.
Résidus de produits de lessive en poudre dans le compartiment à lessive.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Produit de lessive humide ou grumeleux. ▪ Le compartiment à lessive est humide et un démarrage différé a été sélectionné. ▪ La pression de l'eau est trop faible. ▪ L'arrivée d'eau est entartrée. ▪ Le clapet a a été mis en position 1 pour une lessive liquide. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Conserver les produits de lessive dans un endroit sec. ▶ Sécher le compartiment à lessive en l'essuyant avant d'y verser du produit. ▶ Ouvrir complètement le robinet d'eau. ▶ Contrôler l'alimentation en eau et nettoyer (voir page 20) le cas échéant le filtre d'entrée . ▶ Retirer le clapet a et mettre-le (voir page 12) en position 2.



Problème	Cause possible	Remède
Linge encore sec à la fin du programme – pas de message d'erreur.	<ul style="list-style-type: none"> Le «mode démo» est activé. 	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrir la porte de l'appareil. Maintenir enfoncées les touches ... et 60. Effleurer simultanément la touche <p>L'affichage indique dE n 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> Effleurer la touche 60. <p>L'affichage indique dE n 0.</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

6.3 Résultats de lavage insatisfaisants

Résultat	Cause possible	Remède
Traces blanches sur le linge	<ul style="list-style-type: none"> Des particules de lessive difficilement solubles peuvent rester sur le linge en dépit d'un rinçage intensif. 	<ul style="list-style-type: none"> Secouer le linge ou le brosser. Relaver le linge avec une faible quantité de lessive. Utiliser un produit de lessive sans zéolithie. Sélectionner la fonction supplémentaire
Taches grises sur le linge	<ul style="list-style-type: none"> Résidus de particules de graisse ou de saleté. Grumeaux de savon ou de graisse. Le tambour est surchargé. 	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le dosage de la lessive. Utiliser un produit de lessive de prélavage toutes températures. Adapter (voir page 13) le dosage de la lessive à la dureté d'eau et au degré d'encrassement du linge. Mettre (voir page 11) moins de linge dans le tambour.
Linge dur	<ul style="list-style-type: none"> Mauvais résultat de lavage en raison d'une eau très douce (moins de 15 °fH). 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner la fonction supplémentaire
Résultats insatisfaisants avec une lessive couleurs	<ul style="list-style-type: none"> Le produit de lessive utilisé ne contient pas d'agent de blanchiment. Encrassement inhabituellement élevé du linge. 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser (voir page 12) un produit de lessive avec un agent blanchissant. Sélectionner (voir page 14) le programme intensif.

Résultat	Cause possible	Remède
Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent blanchissant. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utiliser (voir page 12) un produit de lessive avec un agent blanchissant.
Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La dureté de l'eau est trop élevée. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La lessive au savon ne doit être (voir page 13) utilisée que lorsque la dureté de l'eau est inférieure à 25 °FH.
Rinçage insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dosage excessif de lessive. ▪ Eau très douce (moins de 15 °FH) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Doser (voir page 13) la lessive en fonction de la dureté de l'eau et du degré d'enrassement du linge. ▶ Sélectionner la fonction supplémentaire  .
Linge taché	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Taches de rouille ▪ Influence chimique ▪ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de produits cosmétiques ou de plantes peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive provoquant l'apparition de taches. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Brosser les poches des vêtements. ▶ Laver séparément les vêtements dotés de parties métalliques.
Linge décoloré	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Des textiles qui déteignent ont été lavés avec le reste du linge. ▪ Des objets qui déteignent ont été lavés avec le reste. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laver les textiles de couleur et le blanc séparément. ▶ Tenir compte de l'étiquette d'entretien. ▶ Vider les poches des vêtements.
Apparition de déchirures, trous	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Des vêtements avec fermetures éclair ou crochets ouverts ont été lavés avec le reste. ▪ Influence chimique du produit de lessive, qualité du textile ▪ Le tambour a été endommagé par un corps étranger (p. ex. clous, trombones). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fermer les fermetures éclair et les agrafes avant le lavage. ▶ Laver les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller. ▶ Retourner les poches des vêtements. ▶ Vider les poches des vêtements. ▶ Ne verser pas le produit de lessive directement sur le linge. ▶ Examiner le tambour pour voir s'il n'a pas été endommagé par un corps étranger ou s'il ne s'y trouve pas un tel corps étranger. ▶ Éliminer les corps étrangers. ▶ Si le tambour est endommagé, appeler le service après-vente.

Résultat	Cause possible	Remède
Usure des fibres	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tambour surchargé ▪ Usure mécanique lors du lavage. ▪ Formation de peluches (boulochage) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mettre (voir page 11) moins de linge dans le tambour. ▶ Sélectionner la fonction supplémentaire «Délicat». ▶ Retourner les vêtements avant de les laver.

7 Pièces de rechange

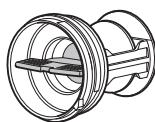
Pour vos commandes, veuillez indiquer la gamme de produits et la désignation précise.



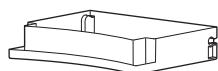
Tuyau d'écoulement 1,5 m/4,0 m



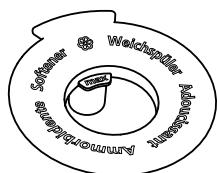
Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence



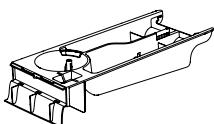
Piège à corps étrangers



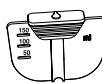
Récipient d'écoulement



Siphon



Tiroir pour lessive



Clapet pour lessive liquide

8 Caractéristiques techniques

Dimensions

Hauteur	85 cm
Largeur	59,5 cm
Profondeur	62,5 cm
Poids	64 kg
Hauteur de refoulement de la pompe	1,2 m
Quantité de remplissage	8 kg linge sec

Raccordement sanitaire

Raccordement de la conduite d'eau	Eau froide G 3/4"
Pression maximale admise dans la conduite d'eau	0,1–0,6 Mpa (1–6 bar)
Hauteur de refoulement max. de la pompe de vidange	1,2 m

8.1 Note pour instituts d'essai

Réglez les programmes selon EN 60456:

Programme	Quantité de remplissage	
Programme standard 60 °C	8 kg ou 4 kg	► Appuyer 1 fois sur la touche □
Programme standard 40 °C	4 kg	► Appuyer 2 fois sur la touche □

8.2 Programmes les plus efficaces

Pour linge en coton normalement sale à 60 °C ou 40 °C.

Pour économiser de l'énergie pendant ces programmes, la température réelle de l'eau est inférieure à la température de programme affichée. La plus longue durée du lavage permet d'obtenir néanmoins de très bonnes performances de lavage.

Programme	Quantité de remplissage	Durée du programme	Eau	Énergie	Humidité résiduelle
	kg	h/min.	l	kWh	%
Coton 60 °C ¹	8	3h40	55	0,95	44
	4	3h20	36	0,67	44
Coton 40 °C ¹	4	3h20	36	0,68	44

¹ ► Sélectionner le programme standard (voir page 13).

Vitesse d'essorage

400, 600, 800, 1000, 1200,
1400 tr/min

Raccordement électrique

Voir plaque signalétique:

- Ouvrir le récipient d'écoulement.

La plaque signalétique se situe à côté du piège à corps étrangers.



8.3 Données de consommation

Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles concernent la quantité de remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. avec du linge en tissu éponge, d'une arrivée d'eau très froide, du degré d'encrassement sélectionné ou en cas de faible remplissage. La durée restante affichée et l'heure de fin du programme s'adaptent alors en conséquence.

Programmes couleur et linge blanc

Programme	Charge	Vitesse de rotation	Durée	Eau	Énergie
	kg	tr/min ¹	h/min.	litre	kWh
Linge à bouillir 95 °C	1-8	1200	2h10	75	2,2
Linge couleurs 60 °C	1-8	1200	1h30	65	1,4
Linge couleurs 40 °C	1-8	1200	1h15	70	0,8
Linge couleurs 30 °C	1-8	1200	1h10	70	0,5
Linge couleurs 20 °C	1-8	1200	1h00	70	0,3
Laine 30 °C	1-2,5	800	0h50	52	0,3
Lavage main 20 °C	1-2	600	0h48	58	0,2

¹ Réglage d'usine

8.4 Fiche technique du produit

Selon le règlement de l'UE n° 1061/2010

Marque	-	V-ZUG SA
L'identification du modèle correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique.	-	11010
Capacité nominale linge en coton en pleine charge	kg	8
Classe d'efficacité énergétique	-	A+++
Consommation d'énergie de x kWh/an ¹	kWh/an	175
Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge	kWh	0,95
Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle	kWh	0,67
Consommation d'énergie du programme standard « Coton 40 °C » en charge partielle	kWh	0,68
Besoins en énergie, appareil éteint	W	0,07
Puissance absorbée, appareil allumé	W	-
Consommation d'eau de x l/an ²	l/an	9900

Classe d'efficacité d'essorage X sur une échelle de G (efficacité minimale) à A (efficacité maximale)	-	A
Vitesse d'essorage maximum	tr/min	1400
Humidité résiduelle	%	44
Programme coton standard ³		Coton 60 °C Coton 40 °C
Durée du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge	min	220
Durée du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle	min	200
Durée du programme standard «Coton 40 °C» en charge partielle	min	200
Durée de l'état allumé	min	0
Émission de bruit aérien lors du lavage ⁴	dB (A)	49
Émission de bruit aérien lors de l'essorage ⁵	dB (A)	75

1 Consommation d'énergie de x kWh/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle ainsi qu'avec l'utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

2 Consommation d'eau de x l/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

3 Programmes coton standard sur lesquels se basent les informations sur l'étiquette et dans la fiche technique. Ces programmes sont conçus pour le nettoyage de linge en coton normalement sale et sont les plus efficaces par rapport aux consommations d'énergie et d'eau combinées.

4 Émission de bruit aérien lors du lavage avec le programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge.

5 Émission de bruit aérien lors de l'essorage avec le programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge.

8.5 VAS Vibration Absorbing System

Si la commande de l'appareil constate un fort déséquilibre lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. L'appareil essaie alors de mieux répartir le linge dans le tambour.

Lors de l'essorage, le tambour est équilibré activement à toutes les vitesses, au besoin, par un remplissage suffisant d'eau dans les nervures creuses. Le linge est ainsi préservé et essoré de façon optimale.

8.6 Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume du linge qui se trouve dans le tambour.

Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

8.7 EcoStandby

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, cet appareil est équipé de la fonction de réduction automatique de la consommation «EcoStandby».

Tous les affichages s'éteignent quelques minutes après la fin du programme. La consommation d'électricité est réduite à un minimum absolu. Les fonctions de sécurité restent cependant actives.

9 Conseils de lavage

9.1 Économie d'eau et d'énergie

- Utiliser autant que possible la quantité de remplissage maximale du programme correspondant.
- Ne sélectionner les programmes «Prélavage» ou «Trempage» qu'avec du linge particulièrement sale ou pour des taches tenaces.
- Sélectionner le programme principal «20 °C» ou la fonction supplémentaire «Sprint» pour le linge peu sale et sans taches.

Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage réglée est décisive pour la consommation d'énergie du séchage qui suit. Plus la vitesse d'essorage réglée est élevée, moins il y a d'humidité résiduelle dans le linge à la fin du programme.

tr/min	1400	1200	1000	800	600	400
Humidité résiduelle (coton)	~47 %	~52 %	~60 %	~70 %	~90 %	~110 %

Ouverture automatique de la porte

Utilisez l'appareil avec la fonction d'ouverture automatique de la porte activée. Après l'ouverture de la porte, l'appareil passe aussitôt dans l'état avec la plus faible consommation (mode stand-by).

9.2 Éviter des dommages

- Tenir compte des symboles d'entretien sur les étiquettes des textiles.
- Veiller à ce que la température de lavage sélectionnée corresponde à la plage de température recommandée pour le produit de lessive utilisé afin de garantir un bon résultat de lavage.
- Ne laver pas ensemble linge blanc et couleur.
- Vider les poches des habits, les retourner. Enlever les corps étrangers (pièces de monnaie, épingle, trombones, etc.).
- Brosser les poches des vêtements de travail portés dans l'industrie de traitement des métaux. Les copeaux métalliques provoquent des dommages sur le linge et des taches de rouille.
- Fermer les fermetures éclair, œillet et crochets. Ceux-ci pourraient endommager le linge et le tambour.
- Fermer les housses de couette et les taies d'oreillers, attacher les ceintures en tissu et rubans des tabliers pour éviter tout enchevêtrement inextricable.
- Laver les petites pièces de linge (p. ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements avec des fermetures éclair et des agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Enlever les taches tenaces avant le lavage en utilisant des produits appropriés.
- Traiter au préalable les endroits très sales (cols, manchettes, etc.) avec du savon, des détergents ou des pâtes spécifiques.
- Brosser le linge contenant beaucoup de poils (couvertures pour chiens ou chevaux, par exemple) avant de le laver.

10 Élimination

10.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stocker les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou les éliminer dans le respect de l'environnement.

10.2 Sécurité

Rendre l'appareil inutilisable, afin de prévenir les accidents dus à une utilisation non conforme (p. ex. par des enfants en train de jouer):

- ▶ Débrancher l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien concessionnaire! Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirer le verrouillage de la porte ou le rendre inutilisable.

10.3 Élimination



- Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

11 Mode d'emploi résumé

Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi.

Démarrer le programme

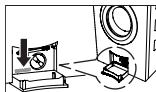
- ▶ Mettre l'appareil en marche et tourner le robinet d'eau.
- ▶ Appuyer sur la touche . La porte de l'appareil s'ouvre.
- ▶ Mettre le linge.
- ▶ Verser un peu de lessive dans le tiroir pour lessive.
- ▶ Sélectionner un programme et, éventuellement, des fonctions supplémentaires. Le programme démarre automatiquement au bout de 20 secondes.

À la fin du programme

- ▶ Appuyer sur la touche  et retirer le linge.
- ▶ Nettoyer les compartiments à lessive.
- ▶ Entrebailler la porte de l'appareil sans la fermer complètement.

12 Service & Support

Enregistrez dès aujourd'hui votre produit en ligne via www.vzug.com ou avec la carte ci-jointe et profitez ainsi de la meilleure assistance en cas de dysfonctionnement éventuel, même pendant la garantie d'usine de l'appareil, qui est de 2 ans. Pour vous inscrire et pour prendre contact avec V-ZUG en cas de dysfonctionnements, vous avez besoin du numéro de fabrication (FN) et de la désignation de l'appareil. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.



Vous pouvez noter également ici le numéro FN et la désignation de l'appareil ou coller l'autocollant d'entretien fourni avec l'appareil:

FN: _____

Appareil: _____

Votre demande de réparation

En appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous obtenez directement votre service après-vente V-ZUG le plus proche.

Demandes générales, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG vous aide volontiers pour toutes les questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièces détachées ou vous donne des informations sur les contrats modernes d'entretien. Pour cela, vous pouvez nous joindre au + 41 58 767 67 67 ou sur www.vzug.com.

